



ASF 雲南省昭通市永善県で発生

中国农业农村部 www.moa.gov.cn 2019-08-26

18:20 作者： 来源： 农业农村部 新闻办公室

08月26日、農業農村部 新聞弁公室は、雲南省昭通市永善県でアフリカ豚コレラ（宮本注：以下『ASF』）が発生したと発表。

08月26日、農業農村部は、雲南省動物疾病予防管理センターにより永善県大興鎮にある養豚場でASFの集団発生が確定診断されたとの中国動物疾病予防管理センター報告を受け取った。ASF発生時、当該養豚場では、ブタ120頭が飼育されていたが、うち55頭が発症、26頭が病死している。

ASF発生後、農業農村部は現地でのASF対処と疫学調査活動の指導監督のため直ちに監督指導グループを現地に派遣した。現地は既に要求に基づき緊急対応メカニズムを起動し、封鎖や殺処分、無害化处理、消毒などの措置を講じており、養豚場に残っていたブタ全ての殺処分と無害化处理を採っている。同時に、全てのブタ及びその製品の封鎖地区からの搬出、封鎖地区へのブタの搬入が禁止されている。これまでのところ、ASFは有効に制御されている。

http://www.moa.gov.cn/gk/yjgl_1/yqfb/201908/t20190826_6323155.htm

African Swine Fever outbreak Occurred at Yongxian County in Yunnan Province

Ministry of Agriculture and Rural P.R.China

www.moa.gov.cn 2019-08-26

18:20 Author:

Source:

Ministry of Agriculture and Rural Affairs Information Office

On August 26, 2019, the Ministry of Agriculture and Rural Affairs News Office announced that an African swine fever outbreak occurred in Yongxian County of Zhaotong City, Yunnan Province.

On August 26, the Ministry of Agriculture and Rural Affairs received a report from the China Animal Disease Prevention and Control Center mentioning that an outbreak of African Swine Fever occurred at Daxing Town of Yongxian County was diagnosed by the Animal Disease Prevention and Control Center of Yunnan Province. At the time of the outbreak, the farmer kept 120 live pigs of which 55 pigs got sick and 26 died.

Immediately after the outbreak, the Ministry of Agriculture and Rural Affairs sent a supervising team to the local site in order to lead and inspect local activities on the ASF treatment and epidemiological investigation. The local government has started the emergency response mechanism according to the requirements, and adopted measures such as blockade, culling, harmless treatment, disinfection, etc., further, culled all the balance pigs. At the same time, all live pigs and susceptible animals and their products are prohibited from being transported into or out of the blockade. At present, the above measures have been implemented well.

..... 以下は中国語原文

云南省永善县 发生 非洲猪瘟疫情

中国农业农村部 www.moa.gov.cn 2019-08-26

18:20

作者： 来源： 农业农村部 新闻办公室

农业农村部新闻办公室8月26日发布，云南省昭通市永善县发生非洲猪瘟疫情。

8月26日，农业农村部接到中国动物疫病预防控制中心报告，经云南省动物疫病预防控制中心确诊，永善县大興鎮一养殖场发生非洲猪瘟疫情。疫情发生时，该养殖场存栏生猪120头，发病55头，死亡26头。

疫情发生后，农业农村部立即派出督导组赴当地开展疫情处置督导和流行病学调查工作。当地已按照要求启动应急响应机制，采取封锁、扑杀、无害化处理、消毒等处置措施，并对该场剩余存栏生猪进行扑杀，扑杀生猪和全部病死猪进行无害化处理。同时，禁止所有生猪及其产品调出封锁区，禁止生猪运入封锁区。目前，上述措施均已落实。